

pt Manual de instruções
pt Manual de instalação e
manutenção



atmoSTOR

VGH 130...190/7 XZU

Publisher/manufacturer

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 | D-42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0 | Fax +492191 18 2810
info@vaillant.de | www.vaillant.de

 **Vaillant**

pt	Manual de instruções	1
pt	Manual de instalação e manutenção.....	13

Manual de instruções

Conteúdo

1	Segurança	2
1.1	Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento	2
1.2	Utilização adequada	2
1.3	Segurança	3
2	Notas relativas à documentação	7
2.1	Atenção aos documentos a serem respeitados	7
2.2	Guardar os documentos	7
2.3	Validade do manual	7
3	Descrição do produto.....	7
3.1	Estrutura do aparelho	7
3.2	Elementos de comando	8
3.3	Modo de funcionamento	8
3.4	Chapa de características.....	8
3.5	Dados na placa de características.....	8
3.6	Símbolo CE.....	8
4	Serviço.....	9
4.1	Ligar o aparelho.....	9
4.2	Definir a temperatura da água quente.....	9
5	Conservação e manutenção	10
5.1	Conservar o produto	10
5.2	Manutenção	10
5.3	Verificar a válvula de segurança	10
6	Eliminação de falhas	10
7	Colocação fora de serviço	11
7.1	Colocar temporariamente fora de serviço	11
7.2	Colocar definitivamente fora de funcionamento	11
8	Reciclagem e eliminação	11
9	Garantia	11
10	Serviço de apoio ao cliente	11
	Anexo	12
A	Eliminação de falhas	12

1 Segurança

1 Segurança

1.1 Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento

Classificação das indicações de aviso relativas ao manuseio

As indicações de aviso relativas ao manuseio estão classificadas de seguida com sinais de aviso e palavras de sinal relativamente à gravidade dos eventuais perigos:

Sinais de aviso e palavras de sinal



Perigo!

Perigo de vida iminente ou perigo de danos pessoais graves



Perigo!

Perigo de vida devido a choque elétrico



Aviso!

Perigo de danos pessoais ligeiros



Cuidado!

Risco de danos materiais ou danos para o meio-ambiente

1.2 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em perigos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros e danos no produto e noutros bens materiais.

O produto foi concebido como gerador de calor para a produção de água quente.

Esta caldeira de tiragem natural deve conectar-se exclusivamente a uma saída de fumos partilhada por múltiplos apartamentos em edifícios existentes que evacue os resíduos da combustão para o exterior do compartimento onde se encontra a caldeira. Expele o ar da combustão diretamente para fora do compartimento e incorpora um sistema de corte da tiragem antirretorno. Devido a uma eficiência inferior, deve evitar-se fazer qualquer outra utilização desta caldeira, que ocasionaria consumo energético superior e custos operacionais superiores.

A utilização adequada abrange o seguinte:

- a observância das instruções de uso do produto e de todos os outros componentes da instalação, fornecidas juntamente

– o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam muita experiência ou conhecimento, desde que sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre o manuseio seguro do produto e compreendam os possíveis perigos resultantes da utilização do mesmo. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinada ao utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

Atenção!

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.3 Segurança

1.3.1 Perigo devido a operação incorreta

Devido à operação incorreta pode colocar-se em risco a si próprio e a terceiros, assim como provocar danos materiais.

- ▶ Leia cuidadosamente o presente manual e todos os documentos a serem respeitados, em particular o capítulo "Segurança" e as indicações de aviso.
- ▶ Realize apenas as atividades para as quais as presentes instruções de uso dão orientação.

1.3.2 Perigo de vida devido a tubagem de exaustão dos gases queimados obstruída ou com fugas

Em caso de cheiro a gases queimados nos edifícios:

- ▶ Abra todas as portas e janelas acessíveis e provoque uma corrente de ar.
- ▶ Desligue o produto.
- ▶ Informe um técnico certificado.

1 Segurança

1.3.3 Perigo de vida devido a alterações no aparelho ou na área circundante do aparelho

- ▶ Nunca remova, neutralize ou bloqueie os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca manipule os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca destrua nem remova os selos dos componentes.
- ▶ Não proceda a alterações:
 - no produto
 - nos tubos de alimentação de gás e água
 - em todo o sistema de exaustão
 - na válvula de segurança
 - nos tubos de descarga
 - em circunstâncias que possam ter influência na segurança de funcionamento do aparelho

1.3.4 Perigo de intoxicação devido a alimentação do ar de combustão insuficiente

Condição: Serviço dependente do ar ambiente

- ▶ Assegure uma alimentação de ar sempre desimpedida e em quantidade suficiente para o local de instalação do produto de acordo com

os requisitos de ventilação aplicáveis.

1.3.5 Risco de danos de corrosão devido a ar de combustão e a ar ambiente inadequados

Os sprays, solventes, produtos de limpeza com cloro, tintas, colas, compostos de amoníaco, pós, entre outros, podem provocar corrosão no produto e na conduta de admissão do ar/exaustão dos gases queimados.

- ▶ Certifique-se de que a alimentação de ar de combustão está sempre isenta de flúor, cloro, enxofre, pós, etc.
- ▶ Garanta que não são armazenadas substâncias químicas no local de instalação.

1.3.6 Perigo de vida devido a substâncias explosivas e inflamáveis

- ▶ Não utilize o produto em armazéns com substâncias explosivas ou inflamáveis (p. ex. gasolina, papel, tintas).

1.3.7 Perigo de vida devido à saída de gás

Caso surja cheiro a gás em edifícios:

- ▶ Evite entrar em divisões onde cheire a gás.

- ▶ Se possível, abra bem as portas e as janelas e provoque uma corrente de ar.
- ▶ Evite chamas abertas (por ex. isqueiros, fósforos).
- ▶ Não fume.
- ▶ Não accione interruptores eléctricos, fichas, campainhas, telefones e outros aparelhos de comunicação dentro do edifício.
- ▶ Feche o dispositivo de bloqueio do contador do gás ou o dispositivo principal de corte.
- ▶ Se possível, feche a válvula de corte do gás no aparelho.
- ▶ Avise os moradores, chamando ou batendo nas portas.
- ▶ Abandone o edifício de imediato e impeça a entrada de terceiros.
- ▶ Chame a polícia e os bombeiros assim que se encontrar fora do edifício.
- ▶ Informe o piquete de emergência da empresa fornecedora de gás por telefone no exterior do edifício.

1.3.8 Perigo de queimaduras ou escaldões devido a peças quentes

As peças do produto ficam quentes durante o serviço.

- ▶ Toque no produto e nas suas peças apenas quando já estiverem frios.

1.3.9 Danos materiais devido a fugas

- ▶ Certifique-se de que não existem quaisquer tensões mecânicas nos tubos de ligação.
- ▶ Não pendure cargas (por ex. vestuário) nos tubos.
- ▶ Em caso de fugas do tubo de água quente entre o aparelho e as tomadas de água, feche imediatamente a válvula de corte da água fria.
- ▶ Mandê eliminar a fuga por um técnico especializado.

1.3.10 Perigo de ferimentos e risco de danos materiais devido a uma manutenção e uma reparação incorretas ou não autorizadas

- ▶ Nunca tente executar trabalhos de manutenção ou reparações no aparelho por iniciativa própria.
- ▶ Solicite a eliminação imediata de falhas e danos por um técnico certificado.
- ▶ Mantenha os intervalos de manutenção indicados.

1 Segurança

1.3.11 Risco de danos materiais causados pelo gelo

- ▶ Certifique-se de que, em caso de gelo, o produto continua em serviço e que o local de instalação tem uma temperatura suficiente, ou retire o produto temporariamente de serviço em caso de gelo e esvaíe-o.

2 Notas relativas à documentação

2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

- ▶ Tenha particular atenção a todos os manuais de instruções que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.

2.2 Guardar os documentos

- ▶ Conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.

2.3 Validade do manual

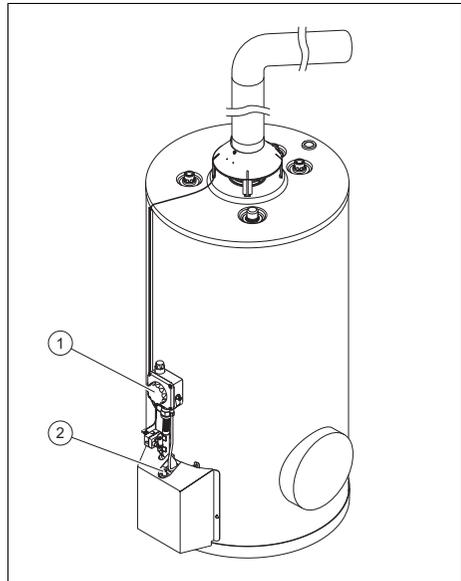
Este manual é válido exclusivamente para:

Aparelho - Número de artigo

VGH 130/7 XZU	0010024192
VGH 160/7 XZU	0010024193
VGH 190/7 XZU	0010024194

3 Descrição do produto

3.1 Estrutura do aparelho

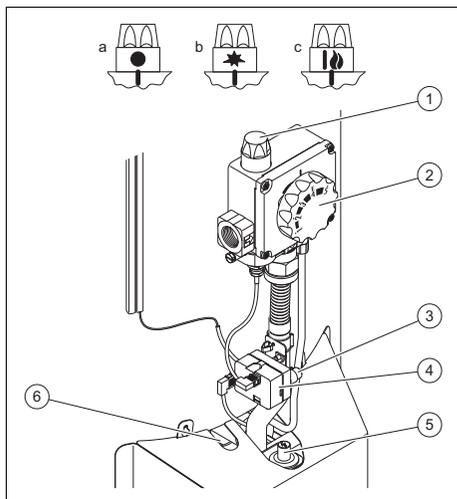


1 Elementos de comando

2 Detonador-Piezo

3 Descrição do produto

3.2 Elementos de comando



- 1 Botão rotativo da alimentação de gás
Posições possíveis:
a: desligado,
b: acender,
c: serviço
- 2 Botão rotativo da temperatura da água
- 3 Botão de supressão de interferências
- 4 Limitador de segurança da temperatura
- 5 Botão de ignição Piezo
- 6 Óculo de inspeção da chama de ignição

3.3 Modo de funcionamento

O aparelho é um acumulador de água quente sanitária com aquecimento direto. Ao recolher água quente de uma tomada de água, há água fria que flui para dentro do acumulador de água quente sanitária.



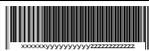
Indicação

A água expande-se durante o aquecimento. Num sistema fechado sem vaso de expansão instalado, a água pinga da mangueira de descarga da válvula de segurança instalada do lado da construção. Trata-se de uma característica técnica de segurança e não de uma anomalia do produto.

3.4 Chapa de características

A chapa de características encontra-se na chapa do revestimento à frente.

3.5 Dados na placa de características

Dados na placa de características	Significado
VGH...	Vaillant Acumulador de água quente sanitária a gás
.../7	Volume do acumulador em litros / geração do produto
atmoSTOR	Designação do produto
Abreviatura do país: categoria de aparelhos (p. ex. DE: II2ELL)	Categoria de aparelhos aprovada para o respetivo país
Modelo B11BS	Tipos de construção aprovados
2H/2E, G20 - 20 mbar (2,0 kPa)	Tipos de gás existentes de fábrica e pressão de fornecimento de gás
V [l]	Capacidade nominal
P (kW)	Potência térmica nominal
Q (kW) _{Hi}	Carga térmica nominal relativamente à potência calorífica
Pw [MPa(bar)]	Pressão de funcionamento permitida
	Código de barras com número de série, 7.º ao 16.º algarismo = número de artigo do produto

3.6 Símbolo CE



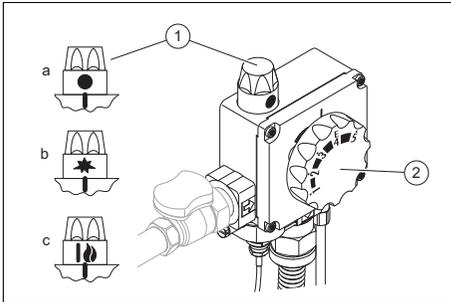
O símbolo CE indica que, de acordo com a declaração de conformidade, os produtos cumprem o disposto pelas diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

4 Serviço

4.1 Ligar o aparelho

1. Abra a válvula de corte da água fria até ao batente.
2. Abra a torneira da água quente até sair água para garantir que o produto está cheio com água.
3. Abra a válvula de corte do gás até ao batente.



4. Rode o botão rotativo da temperatura da água (2) para a posição E / 4.
5. Pressione o botão rotativo da alimentação de gás (1) e rode-o para a posição de ignição ✱. Mantenha o botão rotativo pressionado.
6. Pressione o botão de ignição Piezo várias vezes seguidas até a chama de ignição acender. Pode controlar isto através do óculo de inspeção na tampa de cobertura.
7. Mantenha o botão rotativo da alimentação de gás pressionado durante mais uns 10 segundos.
8. Volte a controlar a chama de ignição.

Condição: A chama de ignição está acesa

- ▶ Rode o botão rotativo da alimentação de gás para a posição e solte o botão rotativo.
 - ◁ O queimador principal entra em funcionamento.

Condição: A chama de ignição apaga-se

- ▶ Rode o botão rotativo da alimentação de gás para a posição e solte então o botão rotativo.
- ▶ Aguarde aprox. 2 minutos até se ouvir um clique a sinalizar que o dispositivo de segurança está novamente reposto.
- ▶ Repita o processo de ignição.

4.2 Definir a temperatura da água quente



Perigo!

Perigo de vida devido a legionelas!

As legionelas desenvolvem-se em temperaturas inferiores a 60 °C.

- ▶ Informe-se junto de um técnico especializado sobre as medidas realizadas para a proteção da sua instalação contra legionelas.
- ▶ Não defina temperaturas de água inferiores a 60 °C sem falar com o técnico especializado.

Através do botão rotativo da temperatura da água quente pode continuamente a temperatura da água. A faixa de temperatura regulável vai de aprox. 40 °C (Posição 1) até aprox. 70 °C (Posição 5). A posição E/4 corresponde a aprox. 60 °C.

O produto aquece a água no acumulador automaticamente à temperatura regulada.

5 Conservação e manutenção

5 Conservação e manutenção

5.1 Conservar o produto

- ▶ Limpe a envolvente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.
- ▶ Não utilize sprays, produtos abrasivos, detergentes, produtos de limpeza com solventes ou cloro.

5.2 Manutenção

Para garantir a operacionalidade e segurança contínua, a fiabilidade e uma vida útil prolongada do produto, é imprescindível que um técnico especializado efetue uma inspeção anual e uma manutenção bianual do produto. Em função dos resultados da inspeção, poderá ser necessária uma manutenção antecipada.

5.3 Verificar a válvula de segurança



Aviso!

Perigo de escaldões ao verificar a válvula de segurança!

A água que sai da válvula de segurança pode estar quente.

- ▶ Evite o contacto da pele com a água que sai.
-
- ▶ Uma vez por mês, abra brevemente a válvula de segurança no grupo de segurança instalado do lado da construção, para evitar depósitos de calcário e garantir o seu correto funcionamento.
 - ◀ Sai água pela válvula de segurança.

6 Eliminação de falhas



Indicação

Pode encontrar um resumo sobre a eliminação de falhas no anexo destas instruções de uso.

Se uma falha ocorrer apenas uma vez, pode tentar colocar o produto de novo em funcionamento:

- ▶ Pressione o botão rotativo da alimentação de gás e rode-o para a posição ●.
- ▶ Aguarde alguns minutos.

Condição: Limitador da temperatura disparou

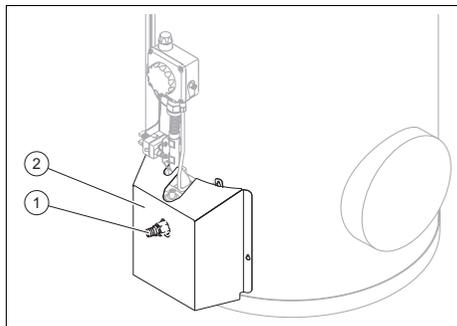
- ▶ Pressione o botão de supressão de interferências no limitador da temperatura até o botão de supressão de interferências engatar.
- ▶ Ligue o produto. (→ Página 9)

Se voltarem a ocorrer falhas após a recolocação do produto em funcionamento, proceda da seguinte forma:

- ▶ Pressione o botão rotativo da alimentação de gás e rode-o para a posição ●.
- ▶ Verifique o sistema de exaustão de gases queimados e elimine os entupimentos ou danos existentes.
- ▶ Assegure-se de que o aparelho é suficientemente alimentado com ar para a combustão.
- ▶ Ligue o produto. (→ Página 9)
- ▶ Se não conseguir eliminar falhas ou se não a conseguir eliminar permanentemente, entre em contacto com um técnico especializado.

7 Colocação fora de serviço

7.1 Colocar temporariamente fora de serviço



1. Pressione o botão rotativo da alimentação de gás e rode-o para a posição ●.
2. Feche a válvula de bloqueio da água fria.
3. Feche a válvula de corte do gás.
4. Retire a tampa de cobertura (2).
5. Abra uma torneira da água quente numa tomada de água.
6. Ligue uma mangueira à válvula de esvaziamento (1) e coloque a extremidade livre da mangueira num ponto de escoamento adequado.
7. Abra a válvula de esvaziamento até o produto estar vazio.

7.2 Colocar definitivamente fora de funcionamento

- Solicite a um técnico especializado que coloque o aparelho fora de funcionamento.

8 Reciclagem e eliminação

- Incumba o técnico especializado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.



■ Se o produto estiver identificado com este símbolo:

- Neste caso, não elimine o produto com o lixo doméstico.
- Entregue antes o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.



■ Se o produto incluir baterias que estejam identificadas com este símbolo, estas poderão conter substâncias nocivas para a saúde e para o ambiente.

- Neste caso, entregue as baterias num centro de recolha para este fim.

9 Garantia

A garantia deste produto está ao abrigo da legislação em vigor.

10 Serviço de apoio ao cliente

Pode encontrar os dados de contacto para o nosso serviço de apoio ao cliente por baixo do endereço indicado no verso ou em www.vaillant.pt.

Anexo

A Eliminação de falhas

Falha	Possível causa	Medida
A água não é aquecida.	A chama de ignição está apagada.	► Ligue o produto. (→ Página 9)
	O limitador da temperatura disparou e a chama de ignição está apagada.	<ol style="list-style-type: none">1. Verifique o sistema de exaustão de gases queimados e elimine os entupimentos ou danos existentes.2. Pressione o botão de supressão de interferências no limitador da temperatura até o botão de supressão de interferências engatar.3. Ligue o produto. (→ Página 9)
O produto não entra em funcionamento.	O limitador da temperatura disparou.	<ol style="list-style-type: none">1. Verifique o sistema de exaustão de gases queimados e elimine os entupimentos ou danos existentes.2. Pressione o botão de supressão de interferências no limitador da temperatura até o botão de supressão de interferências engatar.3. Ligue o produto. (→ Página 9)
	O queimador não funciona.	► Contacte o seu técnico especializado.

Manual de instalação e manutenção

Conteúdo

1	Segurança	14	7	Colocação em funcionamento	24
1.1	Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento	14	7.1	Encher e purgar o sistema de água quente	24
1.2	Utilização adequada	14	7.2	Ligar o aparelho	24
1.3	Advertências gerais de segurança	15	7.3	Verificar a pressão de ligação do gás	25
1.4	Disposições (diretivas, leis, normas).....	18	7.4	Verificar a chama de ignição	25
2	Notas relativas à documentação	19	7.5	Verificar a regulação do gás	26
2.1	Atenção aos documentos a serem respeitados	19	7.6	Verificar as funções	27
2.2	Guardar os documentos	19	8	Entregar o produto ao utilizador	27
2.3	Validade do manual	19	9	Eliminação de falhas	28
3	Descrição do produto	19	9.1	Substituir o queimador	28
3.1	Estrutura do aparelho	19	10	Inspeção e manutenção	28
3.2	Elementos de comando	20	10.1	Preparar os trabalhos de manutenção	28
3.3	Dados na placa de características.....	20	10.2	Verificar o ânodo de proteção - magnésio	28
3.4	Símbolo CE.....	20	10.3	Limpar o queimador	28
4	Instalação	21	10.4	Limpar espiral dos gases queimados	29
4.1	Verificar o material fornecido	21	10.5	Limpar o recipiente	29
4.2	Dimensões	21	10.6	Concluir a manutenção.....	29
4.3	Respeitar as distâncias mínimas	21	11	Colocação fora de serviço	30
4.4	Instalar o produto	21	11.1	Colocar fora de funcionamento	30
5	Instalação	21	11.2	Colocar definitivamente fora de funcionamento	30
5.1	Preparações	21	12	Obter peças de substituição	30
5.2	Estabelecer as ligações de gás e de água.....	22	13	Reciclagem e eliminação	30
5.3	Instalar o grupo de segurança do fluxo e o sensor de gases queimados	23	14	Serviço de apoio ao cliente	30
5.4	Instalar a conduta de exaustão dos gases queimados.....	24	Anexo	31	
6	Utilização	24	A	Intervalos de inspeção e manutenção	31
			B	Dados técnicos	31

1 Segurança

1 Segurança

1.1 Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento

Classificação das indicações de aviso relativas ao manuseio

As indicações de aviso relativas ao manuseio estão classificadas de seguida com sinais de aviso e palavras de sinal relativamente à gravidade dos eventuais perigos:

Sinais de aviso e palavras de sinal



Perigo!

Perigo de vida iminente ou perigo de danos pessoais graves



Perigo!

Perigo de vida devido a choque elétrico



Aviso!

Perigo de danos pessoais ligeiros



Cuidado!

Risco de danos materiais ou danos para o meio-ambiente

1.2 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em perigos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros e danos no produto e noutros bens materiais.

O produto foi concebido como gerador de calor para a produção de água quente.

Na UE o produto só pode ser instalado em casos excepcionais. Os casos excepcionais estão definidos no regulamento da UE 813/2013.

Conforme o tipo de construção do aparelho, os produtos mencionados no presente manual só podem ser instalados e utilizados em conjunto com os acessórios que constam dos documentos a serem respeitados da conduta de admissão do ar/exaustão dos gases queimados.

A utilização do produto em veículos, como por ex. autocaravanas ou rulotes, é considerada como incorrecta. As unidades de instalação permanente e fixa (a chamada instalação fixa) não são consideradas como veículos.

A utilização adequada abrange o seguinte:

- a observação das instruções para a instalação, manutenção e serviço do produto, bem como de todos os outros componentes da instalação
- a instalação e montagem de acordo com a licença do sistema e do aparelho
- o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

Atenção!

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.3 Advertências gerais de segurança

1.3.1 Perigo devido a qualificação insuficiente

Os trabalhos seguintes só podem ser realizados por técnicos especializados que possuem qualificação suficiente para o efeito:

- Instalação

- Desmontagem
- Instalação
- Colocação em funcionamento
- Inspeção e manutenção
- Reparação
- Colocação fora de serviço
- ▶ Proceda de acordo com o mais recente estado da técnica.

1.3.2 Perigo de ferimentos devido ao elevado peso do produto

O produto pesa mais de 50 kg.

- ▶ Transporte o produto no mínimo com duas pessoas.
- ▶ Utilize dispositivos de elevação e transporte adequados, de acordo com a sua avaliação do perigo.
- ▶ Utilize equipamento de proteção individual adequado: luvas, calçado de proteção, óculos de proteção, capacete de proteção.

1.3.3 Perigo de vida devido à saída de gás

Caso surja cheiro a gás em edifícios:

- ▶ Evite entrar em divisões onde cheire a gás.
- ▶ Se possível, abra bem as portas e as janelas e provoque uma corrente de ar.
- ▶ Evite chamas abertas (por ex. isqueiros, fósforos).

1 Segurança

- ▶ Não fume.
- ▶ Não accione interruptores eléctricos, fichas, campainhas, telefones e outros aparelhos de comunicação dentro do edifício.
- ▶ Feche o dispositivo de bloqueio do contador do gás ou o dispositivo principal de corte.
- ▶ Se possível, feche a válvula de corte do gás no aparelho.
- ▶ Avise os moradores, chamando ou batendo nas portas.
- ▶ Abandone o edifício de imediato e impeça a entrada de terceiros.
- ▶ Chame a polícia e os bombeiros assim que se encontrar fora do edifício.
- ▶ Informe o piquete de emergência da empresa fornecedora de gás por telefone no exterior do edifício.

1.3.4 Perigo de vida devido a condutas de exaustão obstruídas ou com fugas

Devido a erros de instalação, danos, manipulação, um local de instalação não autorizado, ou outros fatores, pode haver fuga dos gases queimados e provocar intoxicações.

Em caso de cheiro a gases queimados nos edifícios:

- ▶ Abra todas as portas e janelas acessíveis e provoque uma corrente de ar.
- ▶ Desligue o produto.
- ▶ Verifique os sistemas de saída no aparelho e as saídas dos gases queimados.

1.3.5 Perigo de intoxicações e queimaduras devido à saída de gases queimados quentes

- ▶ Utilize o produto apenas com a conduta de exaustão dos gases queimados totalmente instalada.
- ▶ Utilize o aparelho apenas com a tampa de cobertura montada, exceto por um curto espaço de tempo para efeitos de teste.

1.3.6 Perigo de vida devido a substâncias explosivas e inflamáveis

- ▶ Não utilize o produto em armazéns com substâncias explosivas ou inflamáveis (p. ex. gasolina, papel, tintas).

1.3.7 Perigo de intoxicação devido a alimentação do ar de combustão insuficiente

Condição: Serviço dependente do ar ambiente

- ▶ Assegure uma alimentação de ar sempre desimpedida e em quantidade suficiente para o local de instalação do produto de acordo com os requisitos de ventilação aplicáveis.

1.3.8 Perigo de vida devido a revestimento tipo armário

Um revestimento tipo armário pode conduzir a situações perigosas no caso de o funcionamento do aparelho depender do ar ambiente.

- ▶ Assegure-se de que o aparelho é suficientemente alimentado com ar para a combustão.

1.3.9 Risco de danos de corrosão devido a ar de combustão e a ar ambiente inadequados

Os sprays, solventes, produtos de limpeza com cloro, tintas, colas, compostos de amoníaco, pós, entre outros, podem provocar corrosão no produto e na

conduta de exaustão dos gases queimados.

- ▶ Certifique-se de que a alimentação de ar de combustão está sempre isenta de flúor, cloro, enxofre, pós, etc.
- ▶ Garanta que não são armazenadas substâncias químicas no local de instalação.
- ▶ Se instalar o aparelho em salões de cabeleireiro, oficinas de pintura e carpintarias, lavandarias, ou outros estabelecimentos semelhantes, selecione um local de instalação individual, onde o ar ambiente esteja tecnicamente livre de substâncias químicas.
- ▶ Certifique-se de que o ar de combustão não é alimentado através de uma chaminé que anteriormente tenha sido operada com uma caldeira a gás-óleo ou com outros aquecedores, que possam causar a deposição de fuligem na chaminé.

1.3.10 Perigo de envenenamento devido a dispositivo de monitorização dos gases queimados em falta

Sob condições desfavoráveis, os gases queimados podem escapar para o local de insta-

1 Segurança

lação. Neste caso, o dispositivo de monitorização dos gases queimados desliga o gerador de calor. Se não existir dispositivo de monitorização dos gases queimados o gerador de calor continua a funcionar.

- ▶ Nunca coloque o dispositivo de monitorização dos gases queimados fora de serviço.

1.3.11 Perigo de vida devido à inexistência de dispositivos de segurança

Os esquemas contidos neste documento não apresentam todos os dispositivos de segurança que são necessários para uma instalação correta.

- ▶ Instale os dispositivos de segurança necessários na instalação.
- ▶ Observe as leis, normas e diretivas essenciais nacionais e internacionais.

1.3.12 Perigo de queimaduras ou escaldões devido a componentes quentes

- ▶ Só trabalhe nos componentes quando estes tiverem arrefecido.

1.3.13 Risco de danos materiais causados pelo gelo

- ▶ Não instale o aparelho em locais onde pode haver formação de gelo.

1.3.14 Risco de danos materiais devido a ferramenta inadequada

- ▶ Utilize uma ferramenta adequada.

1.4 Disposições (diretivas, leis, normas)

- ▶ Respeite as disposições, normas, diretivas, regulamentos e leis nacionais.

2 Notas relativas à documentação

2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

- ▶ É impreterível respeitar todos os manuais de instruções e instalação que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.

2.2 Guardar os documentos

- ▶ Entregue este manual, bem como todos os documentos a serem respeitados, ao utilizador da instalação.

2.3 Validade do manual

Este manual é válido exclusivamente para:

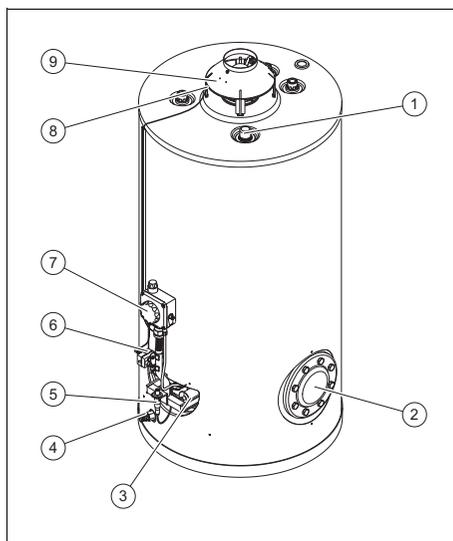
Aparelho - Número de artigo

VGH 130/7 XZU	0010024192
VGH 160/7 XZU	0010024193
VGH 190/7 XZU	0010024194

3 Descrição do produto

O produto é um acumulador de água quente sanitária a gás.

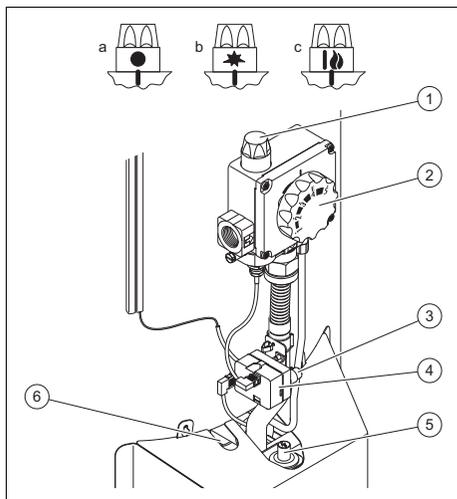
3.1 Estrutura do aparelho



- | | | | |
|---|------------------------------|---|---------------------------------------|
| 1 | Ânodo de proteção - magnésio | 6 | Limitador de segurança da temperatura |
| 2 | Abertura de inspeção | 7 | Válvula de gás |
| 3 | Queimador | 8 | Sensor da temperatura |
| 4 | Válvula de esvaziamento | 9 | Grupo de segurança |
| 5 | Detonador-Piezo | | |

3 Descrição do produto

3.2 Elementos de comando

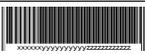


- | | |
|---|---|
| <p>1 Botão rotativo da alimentação de gás</p> <p>Posições possíveis:</p> <p>a: desligado,</p> <p>b: acender,</p> <p>c: serviço</p> <p>2 Botão rotativo da temperatura da água</p> | <p>3 Botão de supressão de interferências</p> <p>4 Limitador de segurança da temperatura</p> <p>5 Botão de ignição Piezo</p> <p>6 Óculo de inspeção da chama de ignição</p> |
|---|---|

3.3 Dados na placa de características

A chapa de características encontra-se na chapa do revestimento à frente.

Dados na placa de características	Significado
VGH...	Vaillant Acumulador de água quente sanitária a gás
.../7	Volume do acumulador em litros / geração do produto
atmoSTOR	Designação do produto
Abreviatura do país: categoria de aparelhos (p. ex. DE: I12ELL)	Categoria de aparelhos aprovada para o respetivo país

Dados na placa de características	Significado
Modelo B11BS	Tipos de construção aprovados
2H/2E, G20 - 20 mbar (2,0 kPa)	Tipos de gás existentes de fábrica e pressão de fornecimento de gás
V [l]	Capacidade nominal
P (kW)	Potência térmica nominal
Q (kW) _{Hi}	Carga térmica nominal relativamente à potência calorífica
Pw [MPa(bar)]	Pressão de funcionamento permitida
	Código de barras com número de série, 7.º ao 16.º algarismo = número de artigo do produto



Indicação

Certifique-se de que o aparelho coincide com o tipo de gás existente no local de instalação.

3.4 Símbolo CE



O símbolo CE indica que, de acordo com a declaração de conformidade, os produtos cumprem o disposto pelas diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

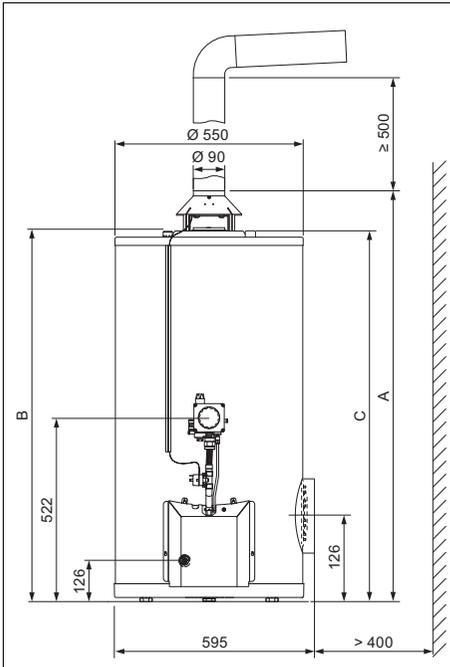
4 Instalação

4.1 Verificar o material fornecido

- ▶ Verifique se o volume de fornecimento se encontra completo e intacto.

Quantidade	Designação
1	Produto
1	Documentação
1	Saco com peças pequenas

4.2 Dimensões



Produto	Medida A	Medida B	Medida C
VGH 130/7 XZU	1195 mm	1071 mm	1057 mm
VGH 160/7 XZU	1368 mm	1244 mm	1230 mm
VGH 190/7 XZU	1533 mm	1409 mm	1395 mm

4.3 Respeitar as distâncias mínimas

- ▶ Respeite as seguintes distâncias mínimas:
 - pelo menos 400 mm em frente à abertura de limpeza
 - pelo menos 400 mm em frente ao produto

4.4 Instalar o produto

1. Instale o produto apenas numa sala técnica/câmara de aquecimento.
2. Coloque o produto junto de uma ligação dos gases queimados de forma a que a conduta de exaustão dos gases queimados possa ser direcionada para cima na vertical pelo menos 0,5 m.
3. Assegure-se de que o produto é sempre suficientemente alimentado com ar de combustão.
4. Assegure-se de que o piso está nivelado e que é adequado para o peso total do produto.
5. Alinhe o produto na horizontal com os pés ajustáveis.

5 Instalação

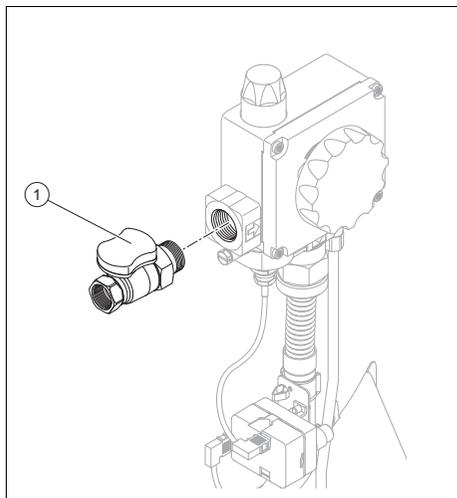
5.1 Preparações

1. Certifique-se de que o contador do gás existente é adequado para o caudal de gás necessário.
2. Isole o tubo para a proteção antigelo que se encontra exposto, sujeito a influências ambientais, com material de isolamento adequado.

5 Instalação

5.2 Estabelecer as ligações de gás e de água

5.2.1 Instalar a ligação do gás



1. Instale o tubo do gás de acordo com as regras reconhecidas da técnica.
2. Instale uma torneira de bloqueio (1) antes do produto, no tubo do gás.
3. Elimine os resíduos do tubo de gás, efetuando previamente uma limpeza por sopro do tubo.
4. Ligue o produto ao tubo de gás de acordo com as regras reconhecidas da técnica.
5. Antes da colocação em funcionamento, purgue todo o ar do tubo de gás.

5.2.2 Verificar a estanqueidade do tubo do gás

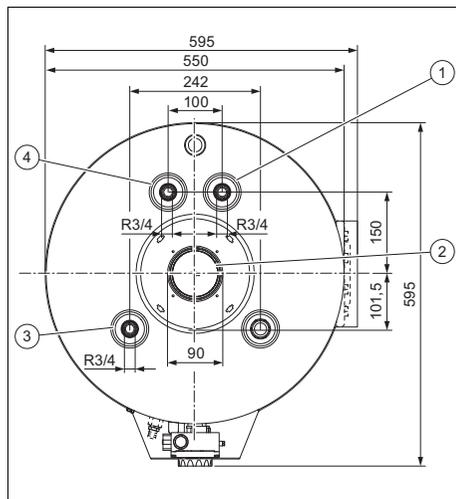
- ▶ Verifique corretamente o todo o tubo do gás quanto a estanqueidade.

5.2.3 Descalcificar a água

Com o aumento da temperatura da água aumenta a probabilidade de queda de cal.

- ▶ Se necessário, descalcifique a água.

5.2.4 Instalar a ligação da água



- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|---|
| 1 | Ligação de água fria R3/4 (anel azul) | 3 | Ligação de circulação R3/4 (anel preto) |
| 2 | Grupo de segurança | 4 | Ligação de água quente R3/4 (anel vermelho) |



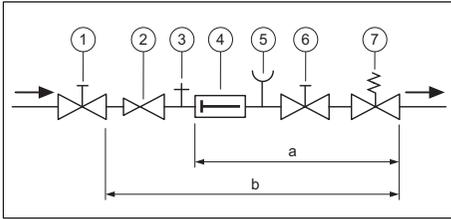
Aviso!

Perigo de efeitos nocivos na saúde devido a impurezas na água de consumo!

Restos de vedação, sujidade ou outros resíduos nos tubos podem deteriorar a qualidade da água de consumo.

- ▶ Lave bem todos os tubos de água fria e água quente antes de instalar o produto.

1. Verifique e lave toda rede de água a ligar.



- | | | | |
|---|-------------------------------|---|-------------------------------|
| a | sem redutor de pressão | 4 | Proteção antirrefluxo |
| b | com redutor de pressão | 5 | Bocal de ligação do manómetro |
| 1 | Válvula de corte da água fria | 6 | Válvula de corte da água fria |
| 2 | Redutor de pressão | 7 | Válvula de segurança |
| 3 | Válvula de verificação | | |

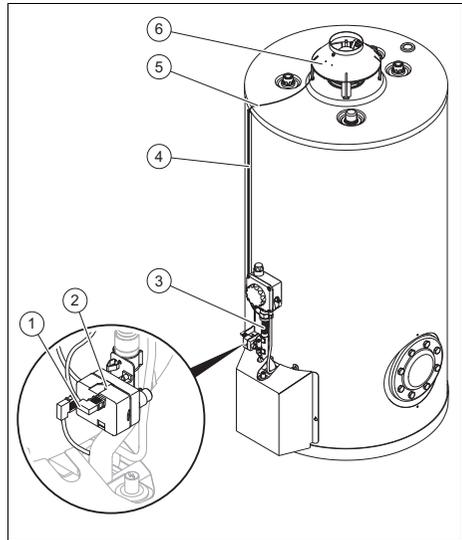
2. No tubo de água fria instale um grupo de segurança adequado com tubagem de purga de acordo com as regras reconhecidas da técnica. Monte a válvula de segurança (7) da seguinte forma:
 - num local de fácil acesso, se possível por cima do acumulador,
 - entre a válvula de corte e o produto,
 - de forma a que ao soprar ninguém possa ser posto em perigo pela água quente ou pelo vapor.
3. Monte o tubo de água fria na ligação de água fria (1).
4. Monte o tubo da água quente na ligação da água quente (4).
5. Monte um tubo de recirculação (se existente) na ligação de recirculação (3).



Indicação

Uma vez que o tubo de recirculação aumenta o consumo de energia disponível, este apenas deve ser ligado no caso de uma rede de água quente amplamente ramificada.

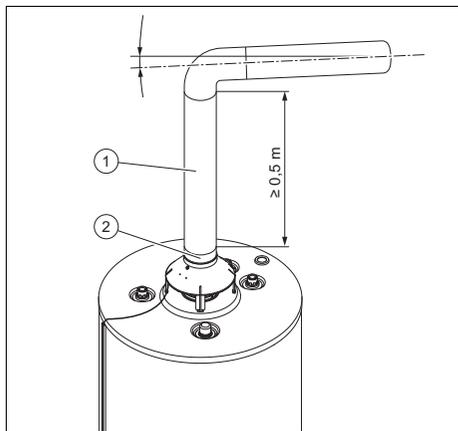
5.3 Instalar o grupo de segurança do fluxo e o sensor de gases queimados



1. Coloque o grupo de segurança do fluxo (6) no produto de forma que o sensor de temperatura fique virado para o lado da frente do produto.
2. Pressione os pés do grupo de segurança do fluxo nas ranhuras de receção.
3. Empurre o tubo capilar (5) para baixo rodando-o através do canal do cabo (4), sem dobrar o tubo capilar.
4. Encaixe o tubo capilar na ligação lateral no limitador da temperatura (2).
5. Encaixe o limitador da temperatura com a braçadeira no tubo distribuidor de gás por baixo do tubo do gás ondulado (3).
6. Encaixe a duas fichas do interruptor de corrente térmica (1) nas ligações no limitador de temperatura.

6 Utilização

5.4 Instalar a conduta de exaustão dos gases queimados



1. Insira a conduta de exaustão dos gases queimados (1) (\varnothing 90 mm) no bocal do grupo de segurança do fluxo (2).
2. Para evitar falhas, desloque a conduta de exaustão dos gases queimados pelo menos 0,5 m para cima na vertical antes de inserir uma curva.
3. Disponha a parte horizontal da conduta de exaustão dos gases queimados ligeiramente para cima em direção à chaminé.
4. Corte a parte horizontal da conduta de exaustão dos gases queimados de forma a que fique encostada à face com a parte interior da chaminé e os gases queimados possam escapar sem obstáculos.

6 Utilização

Pode encontrar informações sobre o funcionamento do produto nas instruções de uso.



Perigo!

Perigo de vida devido a legionelas!

As legionelas desenvolvem-se em temperaturas inferiores a 60 °C.

- ▶ Certifique-se de que o utilizador conhece todas as medidas relativas à proteção contra legionelas, de forma a cumprir as especificações aplicáveis relativas à profilaxia contra legionelas.

- ▶ Observe as especificações aplicáveis relativas à profilaxia contra legionelas.

7 Colocação em funcionamento

- ▶ Coloque o produto em funcionamento:

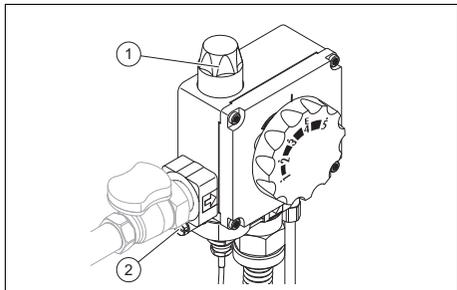
7.1 Encher e purgar o sistema de água quente

1. Abra a válvula de corte da água fria até ao batente.
2. Abra a torneira da água quente até sair água para garantir que o produto está cheio com água.

7.2 Ligar o aparelho

- ▶ Ligue o produto (→ Instruções de uso).

7.3 Verificar a pressão de ligação do gás



1. Feche a válvula de corte do gás.
2. Desenrosque o parafuso de vedação (2) do bocal de medição.
3. Ligue um manômetro do tubo em U ao niple de medição.
4. Abra a torneira do corte do gás.
5. Ligue o produto.
6. Meça a pressão de ligação do gás.
 - 1,7 ... 2,5 kPa (17,0 ... 25,0 mbar)
 - ▽ Se a pressão de ligação do gás estiver fora da gama admissível, coloque o produto fora de funcionamento.



Perigo!

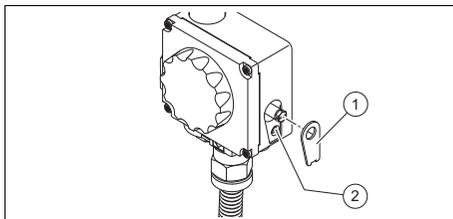
Risco de danos materiais e falhas de funcionamento devido a uma pressão do fluxo de gás incorreta!

Se a pressão de ligação do gás se encontrar fora da gama admissível, tal pode causar falhas no funcionamento e danos no aparelho.

- ▶ Não efetue definições no aparelho.
- ▶ Coloque o aparelho fora de funcionamento.
- ▶ Informe a empresa de fornecimento de gás.

7. Rode o botão rotativo da alimentação de gás (1) para a posição ●.
8. Feche a válvula de corte do gás.
9. Remova o manómetro.
10. Enrosque o parafuso de vedação (incluindo a junta) no bocal de medição.
11. Abra a torneira do corte do gás.
12. Verifique o bocal de medição quanto à estanqueidade ao gás.

7.4 Verificar a chama de ignição



1. Verifique o tamanho da chama de ignição através do óculo de inspeção na tampa de cobertura.
 - A chama de ignição deve tocar na metade superior do elemento térmico.

Condição: A chama de ignição é demasiado pequena

- ▶ Retire a capa de proteção (1) na lateral da válvula do gás.
- ▶ Rode o parafuso de ajuste (2) para a esquerda para aumentar a chama de ignição.

Condição: A chama de ignição é demasiado grande

- ▶ Retire a capa de proteção (1) na lateral da válvula do gás.
- ▶ Rode o parafuso de ajuste (2) para a direita para reduzir a chama de ignição.
- ▶ Coloque a capa de proteção na lateral da válvula do gás.

7 Colocação em funcionamento

7.5 Verificar a regulação do gás

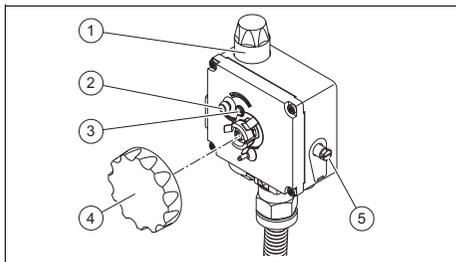
Pode verificar a regulação do gás medindo a pressão do bico e, se necessário, regular **ou** medindo o débito de gás.

7.5.1 Medir e regular a pressão do bico



Indicação

Deixe o parafuso de bloqueio do regulador de pressão **(2)** na regulação de fábrica (rotação para a esquerda até ao batente).



1. Remova o parafuso do niple de medição **(5)**.
2. Ligue um manómetro do tubo em U ao niple de medição.
3. Ligue o produto (→ Instruções de uso).
4. Rode o botão rotativo da temperatura da água **(4)** para a posição 5 e retire-o.
5. Defina a pressão do bico para o valor necessário. Para tal, rode o parafuso de ajuste **(3)** para a esquerda para baixar a pressão do bico ou para a direita para aumentar a pressão do bico.

Produto	Gás natural H / E (G20)
VGH 130/7 XZU	10,2 mbar
VGH 160/7 XZU	12,8 mbar
VGH 190/7 XZU	15,1 mbar



Indicação

São permitidos desvios de $\pm 15\%$.

Condição: O desvio é superior a $\pm 15\%$

- ▶ Utilizando os números de identificação impressos certifique-se de que estão montados os bocais do queimador indicados para o grupo de gás e para o produto:

Produto	Gás natural H / E (G20)
VGH 130/7 XZU	165
VGH 160/7 XZU	170
VGH 190/7 XZU	175

- ▶ Pergunte à empresa de fornecimento de gás se existem atualmente falhas no abastecimento de gás.
 - ▶ Se as regulações do gás não corresponderem às especificações ($\pm 15\%$), contacte o serviço a clientes.
6. Rode o botão rotativo da alimentação de gás **(1)** para a posição ●.
 7. Feche a válvula de corte do gás.
 8. Remova o manómetro.
 9. Monte o botão rotativo da temperatura da água.

7.5.2 Medir o débito de gás

1. Desligue todos os consumidores de gás ligados através do mesmo contador do gás.
2. Coloque o produto em funcionamento. (→ Página 24)
3. Retire água quente para garantir que o queimador do produto permanece ligado durante toda a medição.
4. Determine o débito de gás (l/min) no contador do gás durante um período de 5 minutos.
5. Compare o valor determinado com os seguintes valores nominais:

Entregar o produto ao utilizador 8

Produto	Gás natural H / E (G20)
VGH 130/7 XZU	12,83 l/min 0,770 m³/h
VGH 160/7 XZU	15,40 l/min 0,924 m³/h
VGH 190/7 XZU	17,60 l/min 1,053 m³/h



Indicação

São permitidos desvios de $\pm 10\%$.

Condição: O desvio é superior a $\pm 10\%$

- ▶ Utilizando os números de identificação impressos certifique-se de que estão montados os bocais do queimador indicados para o grupo de gás e para o produto:

Produto	Gás natural H / E (G20)
VGH 130/7 XZU	165
VGH 160/7 XZU	170
VGH 190/7 XZU	175

- ▶ Meça a pressão do bico e regule-a. (→ Página 26)
- ▶ Pergunte à empresa de fornecimento de gás se existem atualmente falhas no abastecimento de gás.
- ▶ Se as regulações do gás não corresponderem às especificações ($\pm 10\%$), contacte o serviço a clientes.

7.6 Verificar as funções

1. Coloque o produto em funcionamento. (→ Página 24)
2. Verifique a ignição excessiva e o aspeto da chama do queimador.
3. Retire água quente para garantir que o queimador do produto permanece ligado durante toda a verificação.

7.6.1 Verificar a estanqueidade

1. Verifique a estanqueidade do tubo do gás e do circuito da água quente.
2. Verifique se a conduta de exaustão dos gases queimados está corretamente instalada.

8 Entregar o produto ao utilizador

1. Explique ao utilizador a localização e a função dos dispositivos de segurança.
2. Instrua o utilizador sobre o manuseamento do aparelho. Esclareça todas as suas questões.
3. Faça especial referência ao utilizador das indicações de segurança que ele tem de respeitar.
4. Informe o utilizador sobre a necessidade de solicitar uma manutenção ao aparelho de acordo com os intervalos estipulados.
5. Entregue ao utilizador todos os manuais e documentos do aparelho para que possa guardá-los.
6. Instrua o utilizador sobre as medidas adotadas para a exaustão dos gases queimados e admissão do ar para a combustão e informe-o de que não poderá proceder a quaisquer alterações nas mesmas.

9 Eliminação de falhas

9 Eliminação de falhas

9.1 Substituir o queimador

1. Coloque o aparelho fora de funcionamento. (→ Página 30)
2. Desmonte o queimador. (→ Página 28)
3. Remova os 2 parafusos de fixação do queimador de ignição.
4. Puxe o queimador de ignição para fora.
5. Monte o queimador de ignição no queimador novo.
6. Monte o queimador. (→ Página 29)
7. Coloque o produto em funcionamento. (→ Página 24)

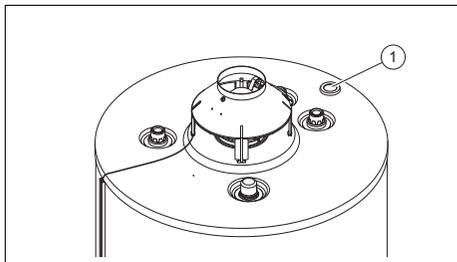
10 Inspeção e manutenção

No anexo encontra uma vista geral dos trabalhos de manutenção.

10.1 Preparar os trabalhos de manutenção

- ▶ Coloque o aparelho fora de funcionamento. (→ Página 30)

10.2 Verificar o ânodo de proteção - magnésio

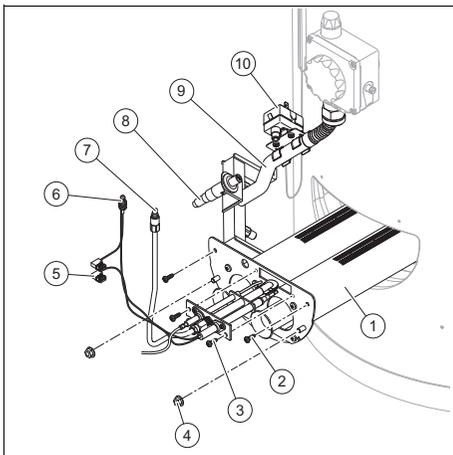


1. Feche as válvulas de corte da água fria.
2. Desparafuse o ânodo de proteção - magnésio (1).
3. Verifique o diâmetro e o estado do ânodo de proteção - magnésio.

- Diâmetro: ≥ 12 mm
- Desgaste da superfície: $\leq 40\%$
- ◁ Substitua ânodo de proteção - magnésio, se este estiver muito gasto.

10.3 Limpar o queimador

10.3.1 Desmontar o queimador



1. Coloque o aparelho fora de funcionamento. (→ Página 30)
2. Retire a tampa de cobertura.
3. No detonador-Piezo (8) puxe a ficha do eletrodo de ignição para baixo.
4. Puxe ambas as fichas (5) do interruptor de corrente térmica para o retirar do limitador de temperatura (10).
5. Desenrosque a ligação (6) do elemento térmico da válvula do gás.
6. Desenrosque o tubo do gás de ignição (7) da válvula do gás.
7. Remova os 2 parafusos de fixação (4) do tubo distribuidor de gás (9).
8. Dobre e rode o tubo distribuidor de gás por baixo da válvula do gás com cuidado para o lado até conseguir desmontar o queimador.
9. Remova os 2 parafusos de fixação (2) do queimador (1).
10. Puxe o queimador (1) um pouco para fora.

11. Puxe o queimador totalmente para fora.

10.3.2 Limpar o queimador

1. Remova os 2 parafusos de fixação (3) do queimador de ignição.
2. Retire o queimador de ignição da chapa de cobertura do queimador.
3. Limpe o eletrodo de ignição, o tubo do gás de ignição e o elemento térmico cuidadosamente com uma escova.
4. Limpe o queimador e a câmara de combustão cuidadosamente com uma escova.
5. Monte o queimador de ignição com 2 parafusos de fixação no queimador.

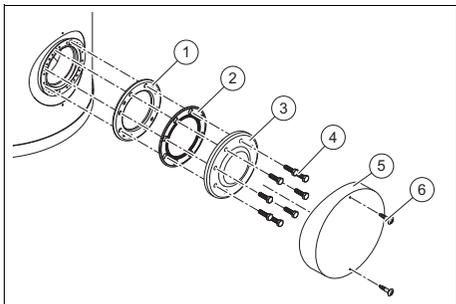
10.3.3 Montar o queimador

- Monte o queimador pela ordem inversa.

10.4 Limpar espiral dos gases queimados

1. Retire o grupo de segurança do fluxo.
2. Retire a espiral dos gases queimados da conduta de exaustão dos gases queimados.
3. Limpe a espiral dos gases queimados com uma escova.

10.5 Limpar o recipiente



1. Coloque o aparelho fora de funcionamento. (→ Página 30)
2. Esvazie o produto. (→ Página 30)
3. Retire os 2 parafusos de fixação (6).

4. Remova a cobertura incluindo o isolamento térmico (5).
5. Remova os 8 parafusos de fixação (4) do flange.
6. Remova a tampa do flange (3).
7. Remova cuidadosamente a placa de cobertura (2) e a junta (1).
8. Limpe o recipiente interior com um jato de água.
9. Se necessário, solte os depósitos cuidadosamente com um raspador de madeira ou de plástico, sem danificar a esmaltagem ou os componentes no recipiente.
 - Para os trabalho na área da água potável utilize apenas aparelhos de limpeza higienicamente seguro.
10. Monte a junta, a placa de cobertura e a tampa do flange.
11. Aperte os parafusos (4) em cruz com o binário prescrito.
 - 50 Nm
12. Encha o aparelho e verifique se o flange está estanque.
 - Se o flange apresentar fugas, monte uma junta nova.
13. Monte a cobertura, incluindo o isolamento térmico, com 2 parafusos de fixação.

10.6 Concluir a manutenção

1. Monte todos os componentes desmontados.
2. Verifique as funções do produto. (→ Página 27)
3. Verifique a estanqueidade do produto. (→ Página 27)
4. Registe em protocolo todas as manutenções efetuadas.

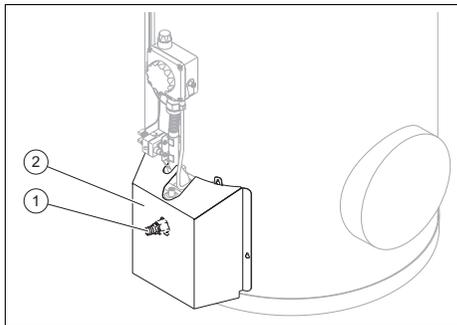
11 Colocação fora de serviço

11 Colocação fora de serviço

11.1 Colocar fora de funcionamento

1. Pressione o botão rotativo da alimentação de gás e rode-o para a posição ●.
2. Feche a válvula de bloqueio da água fria.
3. Feche a válvula de corte do gás.

11.2 Colocar definitivamente fora de funcionamento



1. Pressione o botão rotativo da alimentação de gás e rode-o para a posição ●.
2. Feche a válvula de bloqueio da água fria.
3. Feche a válvula de corte do gás.
4. Retire a tampa de cobertura (2).
5. Abra uma torneira da água quente numa tomada de água.
6. Ligue uma mangueira à válvula de esvaziamento (1) e coloque a extremidade livre da mangueira num ponto de escoamento adequado.
7. Abra a válvula de esvaziamento até o produto estar vazio.
8. Desinstale todos os tubos de alimentação.

12 Obter peças de substituição

Os componentes originais do produto também foram certificados pelo fabricante no âmbito do ensaio de conformidade. Se, durante a manutenção ou reparação, utilizar outras peças não certificadas ou homologadas, irá anular a conformidade do produto e este deixa de estar de acordo com as normas em vigor.

Recomendamos vivamente a utilização de peças de substituição originais do fabricante, pois assim é garantido um funcionamento seguro e sem problemas do produto. Para obter informações sobre as peças de substituição originais disponíveis, utilize o endereço de contacto indicado na contracapa deste manual.

- ▶ Se precisar de peças de substituição durante a manutenção ou reparação, utilize exclusivamente peças de substituição homologadas para o produto.

13 Reciclagem e eliminação

Eliminar a embalagem

- ▶ Elimine a embalagem corretamente.
- ▶ Respeite todas as normas relevantes.

14 Serviço de apoio ao cliente

Pode encontrar os dados de contacto para o nosso serviço de apoio ao cliente por baixo do endereço indicado no verso ou em www.vaillant.pt.

Anexo

A Intervalos de inspeção e manutenção

A tabela seguinte apresenta os requisitos do fabricante relativamente aos intervalos mínimos de inspeção e manutenção. Se as disposições nacionais exigirem intervalos de inspeção e manutenção mais curtos, nesse caso cumpra os intervalos exigidos por lei. Em cada trabalho de inspeção e manutenção realize os trabalhos de preparação e conclusão necessários.

#	Trabalho de manutenção	Intervalo	
1	Remover as sujidades do produto	Anualmente	
2	Verificar o ânodo de proteção - magnésio	Anualmente	28
3	Limpar o queimador	Anualmente	29
4	Verificar a chama de ignição	Anualmente	25
5	Limpar espiral dos gases queimados	Anualmente	29
6	Limpar o recipiente	Anualmente	29
7	Verificar a estanqueidade	Anualmente	27

B Dados técnicos

	VGH 130/7 XZU	VGH 160/7 XZU	VGH 190/7 XZU
Altura (incl. grupo de segurança do fluxo)	1 195 mm	1 368 mm	1 533 mm
Largura	595 mm	595 mm	595 mm
Peso próprio	72 kg	80 kg	87 kg
Peso total	202 kg	240 kg	275 kg
Volume	130 l	160 l	188 l
Ligação do gás	Rp 1/2 "	Rp 1/2 "	Rp 1/2 "
Ligação dos gases queimados \varnothing	90 mm	90 mm	90 mm
Ligação da água	R 3/4 "	R 3/4 "	R 3/4 "
Potência térmica nominal P_n	6,3 kW	7,7 kW	8,8 kW
Carga térmica nominal Q_n referente à potência calorífica $H_i (H_u)$	7,2 kW	8,7 kW	10,0 kW
Coefficiente característico de potência NL	1,0	1,5	1,8
Período de aquecimento para $\Delta T=50K$	70 min	62 min	65 min
Potência contínua da água quente	155 l/h	178 l/h	202 l/h
Valor de ligação do gás	0,8 m ³ /h	0,9 m ³ /h	1,1 m ³ /h

Anexo

	VGH 130/7 XZU	VGH 160/7 XZU	VGH 190/7 XZU
Pressão de ligação do gás (pressão do fluxo de gás)	20 mbar	20 mbar	20 mbar
Pressão de funcionamento permitida	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)
Caudal mássico dos gases queimados	33 kg/h	34 kg/h	35 kg/h
Temperatura dos gases queimados	130 °C	145 °C	150 °C
Requisitos de tiragem	0,05 mbar	0,05 mbar	0,05 mbar



0020305876_00

0020305876_00 ■ 07.04.2020

Supplier

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40 ■ 42859 Remscheid

Tel. +492191 18 0

www.vaillant.info

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.